

Distr.
LIMITED

A/C.3/48/L.61
30 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 114а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Швеция: проект резолюции

Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по предоставлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, а также на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека 1/ усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

а) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих документов;

1 Резолюция 217 А (III).

b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих их эффективному функционированию;

c) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

напоминая о выводах и рекомендациях второго совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве 10-14 октября 1988 года 2/, и о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/111 и Комиссия по правам человека в своей резолюции 1993/16 от 26 февраля 1993 года одобрили рекомендации, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

отмечая также проведенное в рамках Всемирной конференции по правам человека совместное совещание председателей договорных органов по правам человека и председателей каждого из основных региональных и других органов по правам человека 3/,

особо отмечая выводы и рекомендации третьего и четвертого совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся в Женеве соответственно 1-5 октября 1990 года 4/ и 12-16 октября 1992 года 5/,

выражая беспокойство в связи с увеличением числа непредставленных докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря 6/ о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов,

принимая к сведению также соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий 7/,

приветствуя промежуточный доклад независимого эксперта в рамках обновленного исследования о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы,

2/ См. A/44/98, раздел VII.

3/ A/CONF.157/24 (часть II), глава VI.

4 См. A/45/636, приложение.

5/ См. A/47/628, приложение.

6 A/44/539, A/46/503 и A/48/508.

7/ A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

1. одобряет выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное

совершенствование процедур представления докладов, а также дальнейшие усилия, предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в их соответствующих сферах компетенции;

2. выражает удовлетворение промежуточным докладом независимого эксперта в рамках обновленного исследования о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы и просит Комиссию по правам человека рассмотреть предложения, содержащиеся в заключительном докладе независимого эксперта, с целью вынесения рекомендаций о дальнейших действиях;

3. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и действенности функционирования договорных органов;

4. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

5. приветствует тот факт, что совещаниями председателей договорных органов по правам человека 3/ и Комиссией по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания, и далее с этой целью:

a) поддерживает просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял ей доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определяемых договорными органами;

b) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

6. одобряет рекомендации совещания председателей договорных органов по правам человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечивал надлежащие ресурсы для различных договорных органов;

b) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

7. настоятельно призывает государства-участники уведомить Генерального секретаря как депозитария Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 8/ и

Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания 9/ о принятии ими утвержденных государствами-участниками и Генеральной Ассамблеей поправок в целях финансирования соответствующих комитетов из регулярного бюджета;

8. призывает все государства-участники без задержек и в полном объеме выполнить свои финансовые обязательства, включая погашение просроченных обязательств, по Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 8/ и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания 9/ до вступления этих поправок в силу;

9. просит Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения проведения запланированных совещаний обоих комитетов, созданных в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации 8/ и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания 9/, до вступления поправок в силу;

10. приветствует доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении выводов и рекомендаций четвертого совещания председателей договорных органов, состоявшегося в октябре 1992 года 10/, и особенно состоявшегося 15 и 16 июня 1993 года в Вене совместного совещания председателей в рамках Всемирной конференции по правам человека с участием председателей каждого из главных региональных и других органов по правам человека, на котором было принято "Венское заявление международных договорных органов по правам человека" 11/;

11. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для дальнейшего финансирования двухгодичных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

12. постановляет продолжить рассмотрение в первоочередном порядке на своей сорок девятой сессии выводов и рекомендаций совещаний председателей договорных органов по правам человека с учетом обсуждений в Комиссии по правам человека по пункту, озаглавленному "Права человека".

8/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

9/ Резолюция 39/46, приложение.

10/ А/48/508.

11/ А/CONF.157/TBB4 и Add.1.